

RAPPORTO DI PROVA N°
Test Report n°

M1.09.RFIS.531/38077



Pag. 1 di 8

Cliente / Richiedente
Customer

ROCKWOOL ITALIA S.p.a.
Via Londonio, 2
20154 Milano

Costruttore / Proprietario
Manufacturer

ROCKWOOL ITALIA S.p.a.
Via Londonio, 2
20154 Milano

Sito di prova / Stabilimento
Test site

Eurofins Modulo Uno S.p.A.
Strada Savonesa 9 – 15050 Rivalta Scrivia AL

Norme di riferimento
Reference Standard

UNI EN ISO 140-3 2006 + UNI EN ISO 717-1 2007
Misurazione in laboratorio dell'isolamento
acustico per via aerea di elementi di edificio
Laboratory measurement of airborne sound insulation of building elements

Scopo della prova
Test scope

Misurazione in laboratorio dell'isolamento acustico
 per via aerea
Measurement of airborne sound insulation

Oggetto sottoposto a prova
Testing sample

Copertura in legno
Wooden roof

Nome commerciale / matricola
dell'oggetto sottoposto a prova
forniti dal richiedente
Testing sample customer's trade name

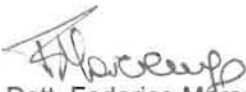
Copertura con struttura portante e doppio assito
in legno, coibentata con 60 mm di ROCKWOOL
DUROCK e 80 mm di ROCKWOOL HARDROCK
ENERGY
Cover with double bearing structure and planks of wood, insulated with 60 mm
ROCKWOOL DUROCK and 80 mm ROCKWOOL HARDROCK ENERGY

Data esecuzione della prova
Test date

2009/09/29

Allegati al Rapporto di prova
Test report enclosures

nessuna
none

0	27/10/2009	 Dott. Federico Marengo	 Dott. Federico Marengo
Revisione <i>Revision</i>	Data di emissione <i>Emission date</i>	Test Responsible	Substitute Head of Building Product, Acoustic & Vibrometric, Mechanic

Il presente Rapporto di Prova non può essere riprodotto parzialmente senza autorizzazione scritta. I risultati della prova si riferiscono unicamente all'oggetto provato. Per ogni eventuale aspetto interpretativo del presente rapporto di prova ha valore il solo testo in italiano.

This test report can not be reproduced in part without written permission. Test results refer only to the tested sample. For any aspect of interpretation of this test report only the Italian text has value.

Scostamento rispetto alla norma di riferimento
Reference standard deviation

Nessuno

None
Codice identificativo del laboratorio dell'oggetto sottoposto a prova
Testing sample identification laboratory's code

09.910

Data ricevimento in laboratorio dell'oggetto sottoposto a prova
Testing sample receipt date

2009/09/28

Piano e/o procedure di campionamento applicati
Sampling and/or procedures plan

Campionamento effettuato dal cliente/richiedente.

Sampling carried out from the customer.
Descrizione dell'oggetto sottoposto a prova fornita dal Richiedente
Testing sample customer's description

Il sistema sottoposto a prova è rappresentativo di una chiusura di tetto in legno, composta da travi in legno di abete con dimensioni in sezione 80 x 120 mm posizionati in modo da formare una struttura di travi di supporto su cui viene applicato un pacchetto di copertura in estradosso.

Il pacchetto è costituito da una copertura a doppio assito avente, a partire dall'estradosso la seguente stratigrafia:

- lastra ondulata in fibrocemento tipo Tegolit, dimensioni 1050 x 1200 mm, spessore 6,5 mm, altezza dell'onda 65 mm ed interasse dell'onda 210 mm;
- guaina bituminosa ardesiata di rivestimento esterno, spessore 2,5 mm e densità 4 Kg/m³;
- pannello tipo "OSB" in fibre di legno orientate ed incollate tra loro, spessore 15 mm e densità 650 Kg/m³;
- listelli di ventilazione in legno di abete, sezione 60 x 60 mm, percentuale di umidità 14 %;
- strato di tessuto non tessuto in polipropilene, densità 135 g/m², con funzione di schermo impermeabile traspirante;
- strato di materiale isolante, spessore 80 mm, con interposti listelli di legno, sezione 80 x 100 mm, realizzato mediante l'accostamento di pannelli in lana di roccia denominati "ROCKWOOL HARDROCK ENERGY", a doppia densità - densità superficiale 190 Kg/m³ spessore 20 mm ca, densità nominale del corpo 90 Kg/m³ sp. 60 mm ca - ed aventi le seguenti caratteristiche fisiche:
 - o lunghezza nominale: 1200 mm
 - o larghezza nominale: 600 mm
 - o spessore nominale: 80 mm
 - o densità nominale: 190 / 90 Kg/m³

The system tested is representative of a closure of a wooden roof, made of wooden planks of spruce sectional dimensions 80 x 120 mm located so as to form a structure of support beams on which is applied to a package of coverage extrados.

The package consists of a wooden partition with dual coverage, starting with extrados the following stratigraphy:

- *Corrugated Fiber cement Tegolit type, size 1050 x 1200 mm, thickness 6.5 mm, the wave height 65 mm and 210 mm distance of the wave;*
- *Outer sheath bituminous slate, thickness 2.5 mm and density 4 kg/m³;*
- *Panel type "OSB" wood fiber oriented and glued together, thickness 15 mm and density 650 kg/m³;*
- *Ventilation slats of pine, section 60 x 60 mm, moisture percentage 14%;*
- *Layer of nonwoven polypropylene fabric, density 135 g/m², which functions as a breathable waterproof screen;*
- *Layer of insulating material, thickness 80 mm with interposed strips of wood, section 80 x 100 mm, achieved by the combination of panels of rock wool called "ROCKWOOL HARDROCK ENERGY", dual density - surface density 190 Kg/m³ approx 20 mm thick, 90 kg/m³ nominal density of the body sp. 60 mm ca - and having the following physical characteristics:*
 - o *nominal length: 1200 mm*
 - o *nominal width: 600 mm*
 - o *nominal thickness: 80 mm*
 - o *nominal density: 190 / 90 Kg/m³*

RAPPORTO DI PROVA N°
Test Report n°
M1.09.RFIS.531/380

Pag. 3 di 8

- strato di materiale isolante, spessore 60 mm, realizzato mediante l'accostamento di pannelli in lana di roccia denominati "ROCKWOOL DUROCK", a doppia densità - densità superficiale 210 Kg/m³ spessore 15 mm ca, densità nominale del corpo 130 Kg/m³ sp. 45 mm ca - ed aventi le seguenti caratteristiche fisiche:
 - o lunghezza nominale: 1200 mm
 - o larghezza nominale: 600 mm
 - o spessore nominale: 60 mm
 - o densità nominale: 210 / 130 Kg/m³
- schermo impermeabile traspirante: freno al vapore costituito da quattro strati di tessuto non tessuto in polipropilene, massa superficiale 165 g/m²;
- assito composto da perline maschiate in legno di abete sezione 23 x 150 mm, densità nominale 500 Kg/m³ ca e percentuale di umidità 14 %;
- travi in legno di abete, sezione 80 x 120 mm, interasse 1000 mm ca, densità nominale 500 Kg/m³ e percentuale di umidità 14%.

- Layer of insulating material, thickness 60 mm, achieved by the combination of panels of rock wool called "ROCKWOOL DUROCK", dual density - surface density 210 kg/m³ 15 mm ca, body of nominal density 130 Kg/m³ sp. 45 mm ca - and having the following physical characteristics:
 - o nominal length: 1200 mm
 - o nominal width: 600 mm
 - o nominal thickness: 60 mm
 - o nominal density: 210 / 130 Kg/m³
- Breathable waterproof screen: brake vapor consists of four layers of nonwoven polypropylene surface mass 165 g/m²;
- Composed of planks of fir wood beads, masks section 23 x 150 mm, nominal density 500 Kg/m³ and percentage of moisture at about 14%;
- Fir wood beams, section 80 x 120 mm, wheelbase 1000 mm ca, nominally 500 Kg/m³ density and percentage of moisture 14%.

Montaggio del campione in prova a cura del Richiedente / Costruttore
Testing sample assembly

Il campione in prova è stato fissato, nel modo previsto dal costruttore nell'apertura di prova

The testing sample, has been fixed, in the way intended by manufacturer.

Modalità di esecuzione della prova
Modality of test execution

La prova è stata eseguita secondo la modalità indicata dalla norma di riferimento.

The test execution was made following the modalities of the reference standard.

Superficie totale campione in prova
Testing sample surface area

 10,5 m²
Densità superficiale
Superficial density

Non determinata

Undetermined
Condizioni ambientali
Environmental conditions

Temperatura = 25,2 °C

Temperature

Umidità relativa = 48 %

Relative humidity
Tipo di rumore utilizzato
Type of used noise

Bianco a banda larga

White wide-band

Strumentazione utilizzata
Measurement equipments

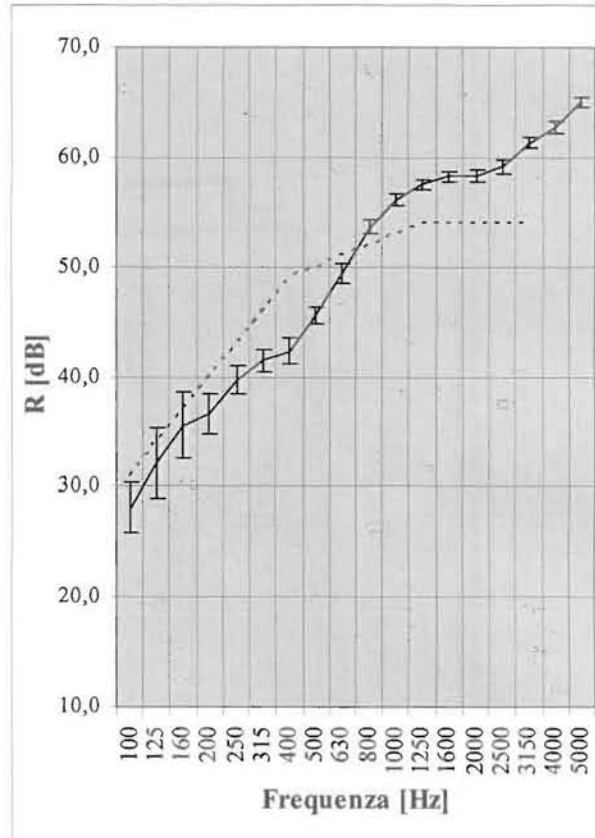
Strumento <i>Instrument</i>	Marca <i>Brand</i>	Modello <i>Model</i>	Classe <i>Class</i>	Matricola <i>Serial number</i>
Fonometro <i>Sound level meter</i>	01 dB	Symphonie	1	00423
Microfono <i>Microphone</i>	Rion	UC-53A	--	91081
Microfono <i>Microphone</i>	Bruel & Kjaer	4155	--	1669411
Preamplificatore <i>Microphone pre-amplifier</i>	G.R.A.S.	26AK	--	82620
Preamplificatore <i>Microphone pre-amplifier</i>	G.R.A.S.	26AK	--	82621
Calibratore <i>Calibrator</i>	Larson Davis	CAL200	1	1202

Il fonometro ed il calibratore utilizzati per la prova sono stati tarati presso il Centro di Taratura SIT N. 062 Eurofins - Modulo Uno S.p.A.
The sound level meter and the calibrator have been calibrated by SIT Calibration Centre N. 062 Eurofins - Modulo Uno S.p.A.

RISULTATI

Test results

Frequenza [Hz]	Potere fonoisolante [dB]	Incertezza estesa U	Gradi di libertà effettivi	Fattore di copertura	Livello di fiducia [%]
Frequency [Hz]	Sound reduction index [dB]	Expanded uncertainty U	Effective degrees of freedom	Coverage factor	Coverage probability [%]
100	28,1	2,3	19,7	2,14	95,45
125	32,2	3,1	17,8	2,16	
160	35,6	3,0	13,1	2,21	
200	36,6	1,8	15,1	2,18	
250	39,7	1,2	14,5	2,20	
315	41,5	1,1	16,6	2,17	
400	42,3	1,2	19,7	2,14	
500	45,6	0,7	16,5	2,17	
630	49,4	0,9	20,3	2,13	
800	53,6	0,7	21,0	2,13	
1000	56,2	0,5	15,6	2,18	
1250	57,6	0,5	20,7	2,13	
1600	58,3	0,4	17,8	2,16	
2000	58,3	0,5	18,7	2,15	
2500	59,2	0,7	11,9	2,25	
3150	61,3	0,4	16,7	2,17	
4000	62,7	0,6	15,6	2,18	
5000	65,0	0,5	14,4	2,20	



Valutazione secondo la norma UNI EN ISO 717-1 1997

Evaluation according to the standard UNI EN ISO 717-1 1997

	R _w [dB]	C	C _{tr}
	50	-2	-6
Limite fiduciario inferiore ¹ Inferior fiduciary limit	48	-1	-7
Limite fiduciario superiore ² Superior fiduciary limit	51	-1	-6

R_w indice di valutazione del potere fonoisolante: valore, in decibel, della curva di riferimento a 500 Hz dopo spostamento della curva secondo il metodo specificato nella parte prima della ISO 717.

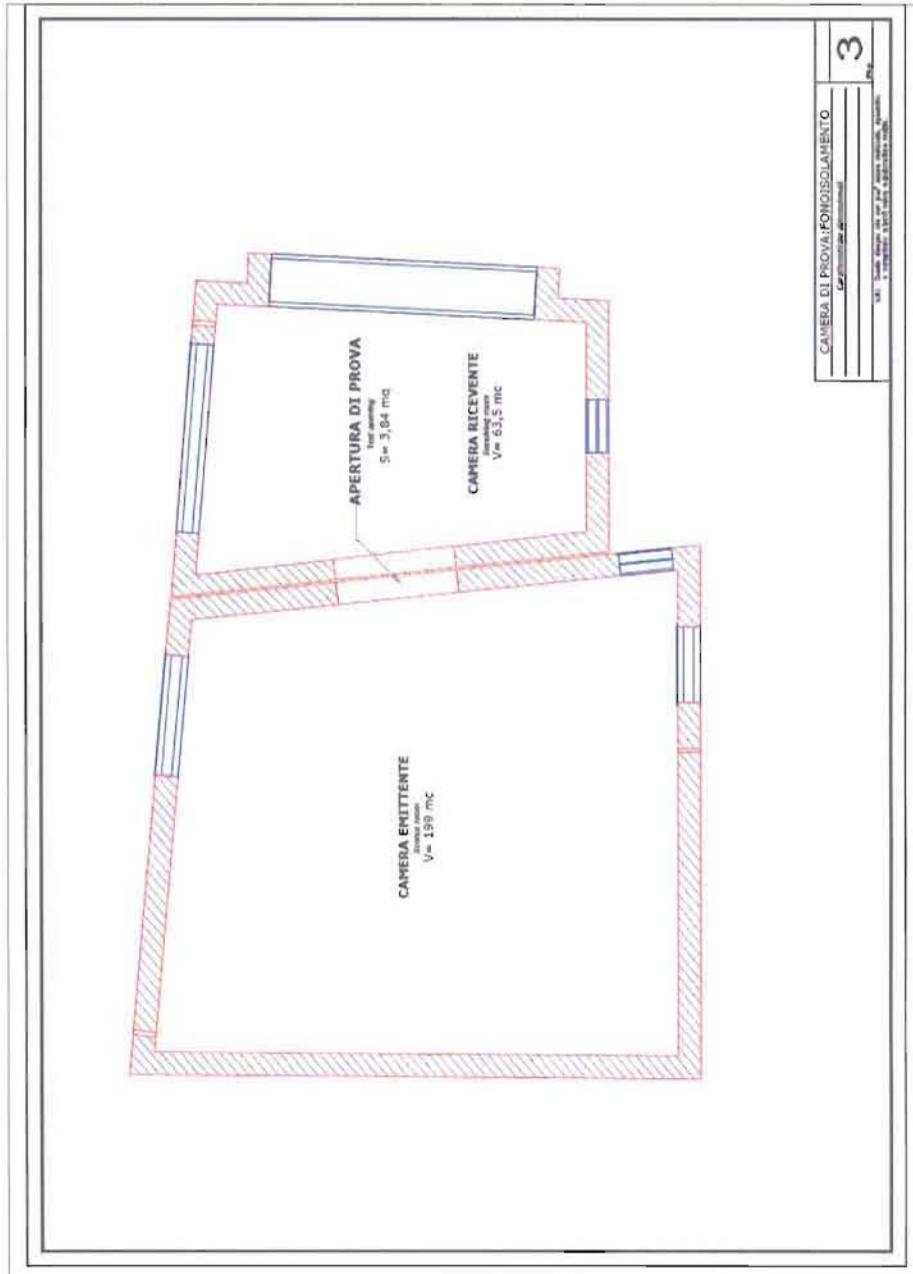
R_w airborne sound insulation index: value, in decibel, of reference curve to 500 Hz after movement of the curve according to the method specified in first part of ISO 717.

¹ Valore determinato sottraendo, per ogni terzo d'ottava, a R_{iesimo} il valore dell'incertezza estesa.
Determined value embezzling, for every third octave-band, to R_{iesimo} the value of the extensive uncertainties.

² Valore determinato sommando, per ogni terzo d'ottava, a R_{iesimo} il valore dell'incertezza estesa.
Determined value adding, for every third octave-band, to R_{iesimo} the value of the extensive uncertainties

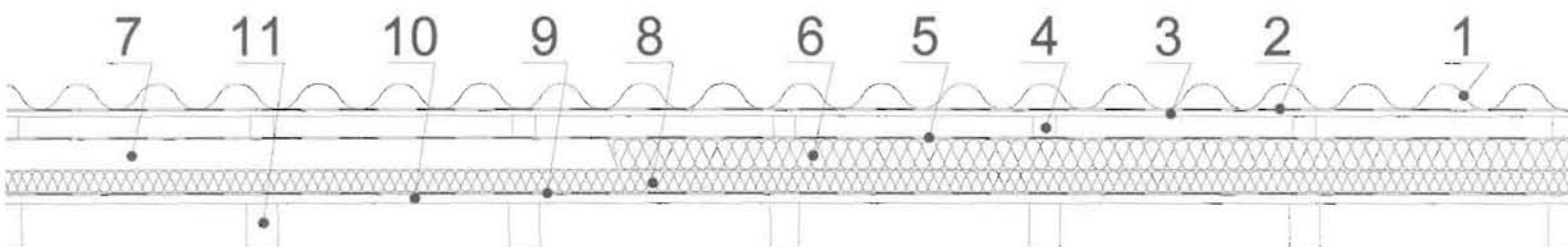
Per ogni eventuale aspetto interpretativo del presente rapporto di prova ha valore il solo testo in italiano.
For any aspect of interpretation of this test report only the Italian text has value.

Fig. 1: Planimetria della camera di prova
Drawing of the test rooms



M1.09.RFIS.531/380

Figura 2: Disegno del campione in prova fornito dal richiedente
Drawing of the testing sample provided by the customer



Legenda

Simbolo	Descrizione
1	Lastra ondulata in fibrocemento tipo "TEGOLIT", dimensioni 1050 x 1200 mm, spessore 6,5 mm, altezza dell'onda 65 mm ed interasse dell'onda 210 mm
2	Guaina bituminosa ardesiata di rivestimento esterno, spessore 2,5 mm
3	Pannello tipo "OSB" in fibre di legno orientate ed incollate tra loro, spessore 15 mm e densità 650 Kg/m ³
4	Listello di ventilazione in legno di abete, spessore 60 mm e larghezza 60 mm
5	Schermo impermeabile traspirante: strato di tessuto non tessuto in polipropilene
6	Strato di materiale isolante: pannello " Rockwool HARDROCK ENERGY " in lana di roccia, spessore nominale 80 mm
7	Listello di spessoramento, sezione 80 x 100 mm
8	Strato di materiale isolante: pannello " Rockwool DUROCK " in lana di roccia, spessore nominale 60 mm
9	Schermo impermeabile traspirante: freno al vapore costituito da quattro strati di tessuto non tessuto in polipropilene
10	Assito di legno: perlina in legno di abete maschiate, spessore 23 mm e larghezza 150 mm
11	Travetto in legno lamellare di abete, sezione 80 x 120 mm

Fig. 3: Fotografie del campione in prova
Photographs of testing sample

